

¹In the seventh year of Jehu Jehoash began to reign; and forty years reigned he in Jerusalem. And his mother's name was Zibiah of Beersheba.²And Jehoash did that which was right in the sight of the LORD all his days wherein Jehoiada the priest instructed him.³But the high places were not taken away: the people still sacrificed and burnt incense in the high places.⁴And Jehoash said to the priests, All the money of the dedicated things that is brought into the house of the LORD, even the money of every one that passeth the account, the money that every man is set at, and all the money that cometh into any man's heart to bring into the house of the LORD,⁵Let the priests take it to them, every man of his acquaintance: and let them repair the breaches of the house, wheresoever any breach shall be found.⁶But it was so, that in the three and twentieth year of king Jehoash the priests had not repaired the breaches of the house.⁷Then king Jehoash called for Jehoiada the priest, and the other priests, and said unto them, Why repair ye not the breaches of the house? now therefore receive no more money of your acquaintance, but deliver it for the breaches of the house.⁸And the priests consented to receive no more money of the people, neither to repair the breaches of the house.⁹But Jehoiada the priest took a chest, and bored a hole in the lid of it, and set it beside the altar, on the right side as one cometh into the house of the LORD: and the priests that kept the door put therein all the money that was brought into the house of the LORD.¹⁰And it was so, when they saw that there was much

¹فِي السَّنَةِ السَّابِعَةِ لِيَأْهُو، مَلَكَ يَهُوَأَش. مَلَكَ أَرْبَعِينَ سَنَةً فِي أُورُشَلِيمَ. وَاسْمُ أُمِّهِ طَبْيَةُ، مِنْ بَنِي سَع. وَعَمِلَ يَهُوَأَش مَا هُوَ مُسْتَقِيمٌ فِي عَيْنِي الرَّبِّ كُلَّ أَيَّامِهِ الَّتِي فِيهَا عَلَّمَهُ يَهُوِيَادَاعُ الْكَاهِنُ.²إِلَّا أَنَّ الْمُزْتَفَعَاتِ لَمْ تُنْتَرَعْ، بَلْ كَانَ الشَّعْبُ لَا يَرَالُونَ يَذْبَحُونَ وَيُوقِدُونَ عَلَى الْمُزْتَفَعَاتِ.³وَقَالَ يَهُوَأَش لِلْكَهَنَةِ، جَمِيعُ فَضَّةِ الْأَقْدَاسِ الَّتِي أُدْخِلْتُ إِلَى بَيْتِ الرَّبِّ، الْفِضَّةُ الرَّائِجَةُ، فَضَّةٌ كُلُّ وَاحِدٍ حَسَبَ النَّفُوسِ الْمُقَوَّمَةِ، كُلُّ فَضَّةٍ يَجْطُرُ بِبَالِ إِنْسَانٍ أَنْ يُدْخِلَهَا إِلَى بَيْتِ الرَّبِّ،⁴لِيَأْخُذَهَا الْكَهَنَةُ لِأَنْفُسِهِمْ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْ عِنْدِ صَاحِبِهِ وَهُمْ يُرْمَمُونَ مَا تَهَدَّمُ مِنَ الْبَيْتِ، كُلُّ مَا وَجَدَ فِيهِ مُتَهَدِّمًا.⁵وَفِي السَّنَةِ الثَّالِثَةِ وَالْعِشْرِينَ لِلْمَلِكِ يَهُوَأَش لَمْ تَكُنِ الْكَهَنَةُ رَمَّمُوا مَا تَهَدَّمُ مِنَ الْبَيْتِ.⁶فَدَعَا الْمَلِكُ يَهُوَأَش يَهُوِيَادَاعَ الْكَاهِنَ وَالْكَهَنَةَ وَسَائِلَهُمْ، لِمَاذَا لَمْ تُرْمَمُوا مَا تَهَدَّمُ مِنَ الْبَيْتِ. قَالُوا لَا تَأْخُذُوا فَضَّةً مِنْ عِنْدِ أَصْحَابِكُمْ، بَلْ اجْعَلُوهَا لِمَا تَهَدَّمُ مِنَ الْبَيْتِ.⁷فَوَافَقَ الْكَهَنَةُ عَلَى أَنْ لَا يَأْخُذُوا فَضَّةً مِنَ الشَّعْبِ وَلَا يُرْمَمُوا مَا تَهَدَّمُ مِنَ الْبَيْتِ.⁸فَأَخَذَ يَهُوِيَادَاعُ الْكَاهِنُ صُنْدُوقًا وَتَقَبَ ثَقْبًا فِي غِطَائِهِ، وَجَعَلَهُ بِجَانِبِ الْمَذْبَحِ عَنِ الْيَمِينِ عِنْدَ دُحُولِ الْإِنْسَانِ إِلَى بَيْتِ الرَّبِّ. وَالْكَهَنَةُ خَارِسُوا الْبَابَ جَعَلُوا فِيهِ كُلَّ الْفِضَّةِ الْمُدْخَلَةِ إِلَى بَيْتِ الرَّبِّ.⁹وَكَانَ لَمَّا رَأَوْا الْفِضَّةَ قَدْ كَثُرَتْ فِي الصُّنْدُوقِ أَنَّهُ صَعِدَ كَاتِبُ الْمَلِكِ وَالْكَاهِنُ الْعَظِيمُ وَصَرُّوا وَخَسَبُوا الْفِضَّةَ الْمَوْجُودَةَ فِي بَيْتِ الرَّبِّ.¹⁰وَدَفَعُوا الْفِضَّةَ الْمَحْسُوبَةَ إِلَى أَيْدِي عَامِلِي الشُّغْلِ الْمُوَكَّلِينَ عَلَى بَيْتِ الرَّبِّ، وَأَتَقَفُوهَا لِلتَّجَارِبِ وَالنَّبَاتِينَ الْعَامِلِينَ فِي بَيْتِ الرَّبِّ،¹¹وَلِبْنَانِي الْحِيطَانِ وَتَحَابِي الْجِبَارَةِ وَلِشِرَاءِ الْأَخْشَابِ وَالْجِبَارَةِ الْمُنْحَوَّةِ لِتَرْمِيمِ مَا تَهَدَّمُ مِنَ بَيْتِ الرَّبِّ وَلِكُلِّ مَا يَنْفِقُ عَلَى الْبَيْتِ لِتَرْمِيمِهِ.¹²إِلَّا أَنَّهُ لَمْ يُعْمَلْ لِبَيْتِ الرَّبِّ طُسُوسُ فَضَّةٍ وَلَا مِقْصَاتٌ وَلَا مَتَاصِخٌ وَلَا أَبْوَابٌ، كُلُّ آيَةِ الذَّهَبِ وَآيَةِ الْفِضَّةِ مِنَ الْفِضَّةِ الدَّاجِلَةِ إِلَى بَيْتِ الرَّبِّ، بَلْ كَانُوا يَدْفَعُونَهَا لِعَامِلِي الشُّغْلِ، فَكَانُوا يُرْمَمُونَ بِهَا بَيْتَ الرَّبِّ.¹³وَلَمْ يَخَاسِبُوا الرِّجَالَ الَّذِينَ سَلَمُوهُمْ الْفِضَّةَ بِأَيْدِيهِمْ لِيُعْطَوْهَا لِعَامِلِي الشُّغْلِ لِأَنَّهُمْ كَانُوا يَعْمَلُونَ بِأَمَانَةٍ.¹⁴وَأَمَّا فَضَّةُ دَبِيحَةِ الْإِثْمِ وَفِضَّةُ دَبِيحَةِ الْخَطِيئَةِ فَلَمْ تُدْخَلْ إِلَى بَيْتِ الرَّبِّ، بَلْ كَانَتْ لِلْكَهَنَةِ.¹⁵جَبَّتْ صَعِدَ خَزَائِيلُ مَلِكُ أَرَامَ وَخَارَبَ جَبْتَ وَأَخَذَهَا. ثُمَّ حَوَّلَ خَزَائِيلُ وَجْهَهُ لِيَصْعَدَ إِلَى

money in the chest, that the king's scribe and the high priest came up, and they put up in bags, and told the money that was found in the house of the LORD.¹¹ And they gave the money, being told, into the hands of them that did the work, that had the oversight of the house of the LORD: and they laid it out to the carpenters and builders, that wrought upon the house of the LORD,¹² And to masons, and hewers of stone, and to buy timber and hewed stone to repair the breaches of the house of the LORD, and for all that was laid out for the house to repair it.¹³ Howbeit there were not made for the house of the LORD bowls of silver, snuffers, basons, trumpets, any vessels of gold, or vessels of silver, of the money that was brought into the house of the LORD:¹⁴ But they gave that to the workmen, and repaired therewith the house of the LORD.¹⁵ Moreover they reckoned not with the men, into whose hand they delivered the money to be bestowed on workmen: for they dealt faithfully.¹⁶ The trespass money and sin money was not brought into the house of the LORD: it was the priests.¹⁷ Then Hazael king of Syria went up, and fought against Gath, and took it: and Hazael set his face to go up to Jerusalem.¹⁸ And Jehoash king of Judah took all the hallowed things that Jehoshaphat, and Jehoram, and Ahaziah, his fathers, kings of Judah, had dedicated, and his own hallowed things, and all the gold that was found in the treasures of the house of the LORD, and in the king's house, and sent it to Hazael king of Syria: and he went away from Jerusalem.¹⁹ And the rest of the acts of Joash, and all that he

أُورُسَلِيمَ.¹⁸ فَأَحَدَ يَهُوَأَشُ مَلِكُ يَهُودَا جَمِيعَ الْأَقْدَاسِ الَّتِي قَدَّسَهَا يَهُوشَافَاطُ وَيَهُورَامُ وَأَحَزَبَا أَبَاؤُهُ مَلُوكُ يَهُودَا، وَأَقْدَاسَهُ وَكُلَّ الذَّهَبِ الْمَوْجُودِ فِي خَزَائِنِ بَيْتِ الرَّبِّ وَبَيْتِ الْمَلِكِ، وَأَرْسَلَهَا إِلَى خَزَائِلَ مَلِكِ أَرَامَ فَصَعِدَ عَنْ أُورُسَلِيمَ.¹⁹ وَبَقِيَّةُ أُمُورِ يَهُوَأَشَ وَكُلُّ مَا عَمِلَ مَكْتُوبَةً فِي سِفْرِ أَحْبَارِ الْأَيَّامِ لِمَلُوكِ يَهُودَا.²⁰ وَقَامَ عَبِيدُهُ وَقَسَّوْا فِتْنَةً وَقَتَّلُوا يَهُوَأَشَ فِي بَيْتِ الْقَلْعَةِ حَيْثُ يُنْزَلُ إِلَى سَلَى.²¹ لَأَنَّ يُوْرَاكَارَ بْنَ شِمْعَةَ وَيَهُورَابَادَ بْنَ سُومِيرَ عَبْدَيْهِ صَرَبَاهُ قَصَاتٍ، فَدَفَنُوهُ مَعَ آبَائِهِ فِي مَدِينَةِ دَاوُدَ، وَمَلَكَ أَمَصِيَا ابْنُهُ عَوَصاً عَنْهُ.

did, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?²⁰ And his servants arose, and made a conspiracy, and slew Joash in the house of Millo, which goeth down to Silla.²¹ For Jozachar the son of Shimeath, and Jehozabad the son of Shomer, his servants, smote him, and he died; and they buried him with his fathers in the city of David: and Amaziah his son reigned in his stead.